

Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support



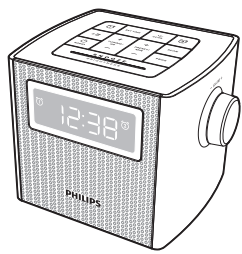
- EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto
FI Lyhyt käyttöopas
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató

AJ4300

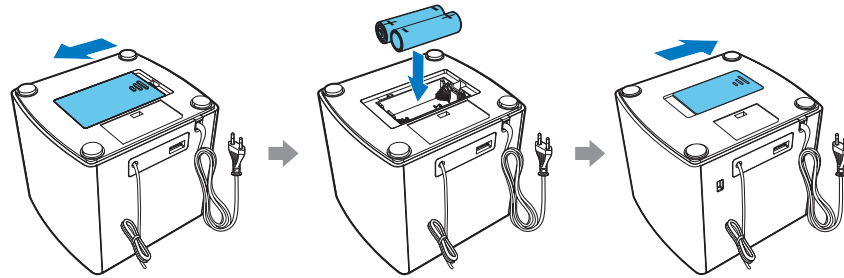
PHILIPS

Specifications are subject to change without notice.
2015 ©WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered
trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used
by WOOX Innovations Limited under license from
Koninklijke Philips N.V.

AJ4300_12_SUM_V2.0

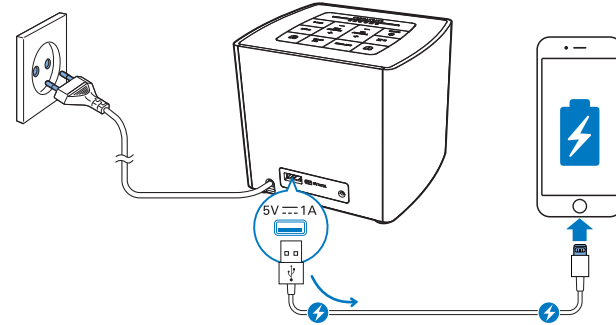
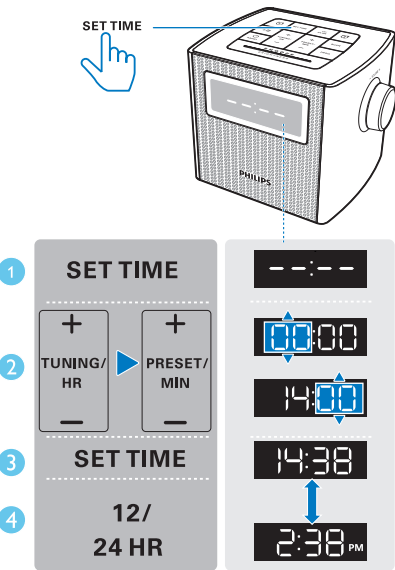
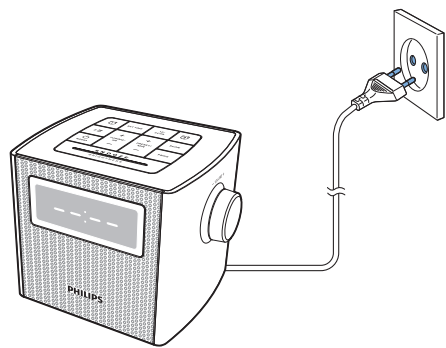


- EN Before using your product, read all accompanying safety information.
- CS Před použitím výrobku si přečtěte přbalené bezpečnostní informace.
- DA Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.
- DE Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.
- EL Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις συνοδευτικές οδηγίες ασφαλείας.
- ES Antes de utilizar el producto, lee toda la información de seguridad que se adjunta.
- FI Lue kaikki mukana toimitetut turvallisuustiedot ennen tuotteen käyttöä.
- FR Avant d'utiliser votre produit, lisez toutes les informations sur la sécurité fournies.
- HU A termék használatá előtt olvassa el az ahhoz tartozó összes biztonsági tudnivalót.

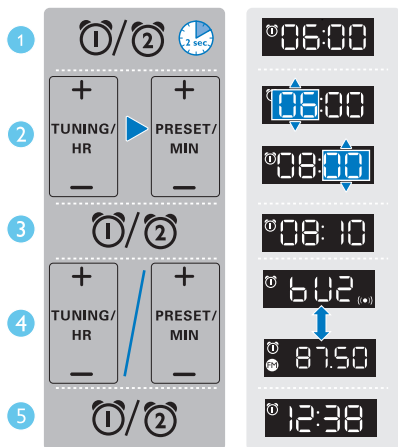
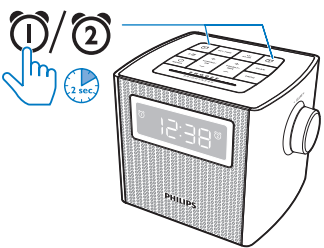
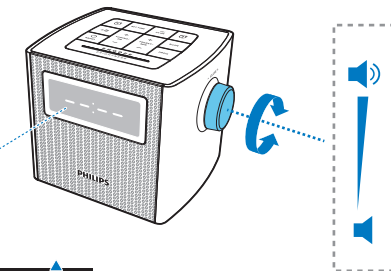


- EN **Note:**
- You can only use AC power as power supply.
 - The batteries (not supplied) can only back up clock and alarm settings.
- CS **Poznámka:**
- Radiobudík může být napájen pouze střídavým proudem.
 - Baterie (nejsou součástí balení) fungují pouze jako záložní zdroj pro nastavení hodin a budíku.
- DA **Bemærk:**
- Du kan kun bruge vekselstrøm som strømforsyning.
 - Batterierne (medfølger ikke) kan kun give strøm til ur- og alarmindstillingen.
- DE **Hinweis:**
- Sie können das Gerät nur mit Netzstrom betreiben.
 - Die Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) können nur die Zeit- und Alarminstellungen speichern.

- EL **Σημείωση:**
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο ρεύμα AC ως τροφοδοσία.
 - Οι μπαταρίες (δεν παρέχονται) μπορούν να διατηρήσουν μόνο τις ρυθμίσεις ρολογιού και αφύπνισης.
- ES **Nota:**
- La fuente de alimentación siempre debe ser de CA.
 - Las pilas (no suministradas) solo pueden restablecer los ajustes de la hora y la alarma.
- FI **Huomautus:**
- Virtalähteenä voi käyttää ainoastaan verkkovirtaa.
 - Paristot (eivät sisälly toimitukseen) säilyttävät vain aika- ja herätysasetukset.
- FR **Remarque :**
- L'appareil peut être alimenté sur secteur (CA) uniquement.
 - Les piles (non fournies) permettent de sauvegarder uniquement les paramètres de l'horloge et du réveil.
- HU **Megjegyzés:**
- Lehetősége van a tápfeszültség tápellátásként való használatára.
 - Az akkumulátorok (nem tartozékok) csak az óra és az ébresztő beállításának tárolására képesek.



- EN You can charge your devices with a USB cable (not supplied).
- CS Svá zařízení můžete nabíjet pomocí kabelu USB (není součástí balení).
- DA Du kan oplade dine enheder med et USB-kabel (medfølger ikke).
- DE Sie können Ihre Geräte über ein USB-Kabel aufladen (nicht im Lieferumfang enthalten).
- EL Μπορείτε να φορτίσετε τις συσκευές σας με ένα καλώδιο USB (δεν παρέχεται).
- ES Puede cargar sus dispositivos mediante un cable USB (no suministrado).
- FI Lataa laitteet USB-kaapelilla (ei sisälly toimitukseen).
- FR Vous pouvez charger vos appareils à l'aide d'un câble USB (non fourni).
- HU USB kábelrel (nem tartozék) töltsd az eszközöket.



EN Set alarm

- Note:** Make sure that you have set the clock correctly.
- Press and hold **⏸** or **⏹** for two seconds to activate alarm setting mode.
 - Press **+ TUNING/ HR** - and **+ PRESET/ MIN** - respectively to set the hour and minute.
 - Press **⏸** or **⏹** to confirm.
 - Press **+ TUNING/ HR** - or **+ PRESET/ MIN** - to select an alarm source: buzzer or your last listened channel.
 - Press **⏸** or **⏹** to confirm.

CS Nastavení budíku

- Poznámka:** Zkontrolujte správné nastavení hodin.
- Stisknutím a podržením tlačítka **⏸** nebo **⏹** na 2 sekundy aktivujete režim nastavení budíku.
 - Stisknutím tlačítka **+ TUNING/ HR** - a **+ PRESET/ MIN** - nastavíte postupně hodiny a minuty.
 - Stisknutím tlačítka **⏸** nebo **⏹** potvrdíte nastavení.
 - Stisknutím tlačítek **+ TUNING/ HR** - nebo **+ PRESET/ MIN** - vyberete zvuk budíku: buzčák nebo poslední poslouchaná stanice.
 - Stisknutím tlačítka **⏸** nebo **⏹** potvrdíte nastavení.

DA Indstil alarm

- Bemærk:** Kontroller, at du har indstillet uret korrekt.
- Hold **⏸** eller **⏹** nede i to sekunder for at aktivere tilstanden til indstilling af alarm.
 - Tryk på **+ TUNING/ HR** - og **+ PRESET/ MIN** - for at indstille time- og minutallene.
 - Tryk på **⏸** eller **⏹** for at bekræfte.
 - Tryk på **+ TUNING/ HR** - eller **+ PRESET/ MIN** - for at vælge en alarmkilde: buzzer eller den kanal, du senest har lyttet til.
 - Tryk på **⏸** eller **⏹** for at bekræfte.

DE Einstellen des Alarms

- Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist.
- Halten Sie die Taste **⏸** oder **⏹** 2 Sekunden lang gedrückt, um den Alarm-Einstellmodus aufzurufen.
 - Drücken Sie **+ TUNING/ HR** - und **+ PRESET/ MIN** -, um jeweils die Stunden und Minuten einzustellen.
 - Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **⏸** oder die Taste **⏹**.
 - Drücken Sie **+ TUNING/ HR** - oder **+ PRESET/ MIN** -, um eine Alarmquelle auszuwählen: Summer oder der zuletzt wiedergegebene Sender.
 - Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **⏸** oder die Taste **⏹**.

EL Ρύθμιση αφύπνισης

- Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει σωστά το ρολόι.
- Πατήστε **⏸** ή **⏹** για δύο δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης της αφύπνισης.
 - Πατήστε αντίστοιχα **+ TUNING/ HR** - και **+ PRESET/ MIN** -, για να ρυθμίσετε αντίστοιχα την ώρα και τα λεπτά.
 - Πατήστε **⏸** ή **⏹** για επιβεβαίωση.
 - Πατήστε **+ TUNING/ HR** - ή **+ PRESET/ MIN** - για να επιλέξετε πηγή αφύπνισης: κουδούνισμα ή το κανάλι που ακούσατε την τελευταία φορά.
 - Πατήστε **⏸** ή **⏹** για επιβεβαίωση.

ES Configuración de la alarma

- Nota:** Asegúrese de que ha ajustado el reloj correctamente.
- Mantenga pulsado **⏸** o **⏹** durante dos segundos para activar el modo de ajuste de alarma.
 - Pulse **+ TUNING/ HR** - y **+ PRESET/ MIN** - respectivamente para ajustar la hora y los minutos.
 - Pulse **⏸** o **⏹** para confirmar.
 - Pulse **+ TUNING/ HR** - o **+ PRESET/ MIN** - para seleccionar una fuente de la alarma: zumbador o la última emisora que ha escuchado.
 - Pulse **⏸** o **⏹** para confirmar.

FI Herätysksen asettaminen

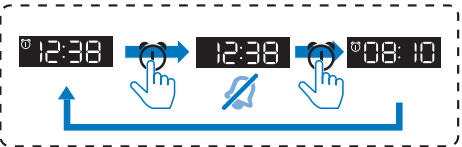
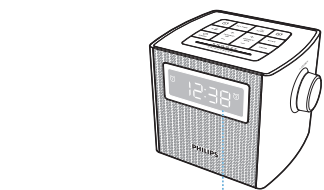
- Huomautus:** varmistu, että olet asettanut kellonajan oikein.
- Aktivoi herätystila painamalla **⏸** - tai **⏹** -painiketta kahden sekunnin ajan.
 - Aseta tunnit ja minuutit painamalla **+ TUNING/ HR** -- ja **+ PRESET/ MIN** --painikkeita.
 - Vahvista painamalla **⏸** - tai **⏹** -painiketta.
 - Paina **+ TUNING/ HR** - tai **+ PRESET/ MIN** -painiketta ja valitse hälytyslähteeksi sumneri tai viimeksi kuunneltu asema.
 - Vahvista painamalla **⏸** - tai **⏹** -painiketta.

FR Réglage de l'alarme

- Remarque :** assurez-vous que vous avez correctement réglé l'horloge.
- Maintenez le bouton **⏸** ou **⏹** enfoncé pendant deux secondes pour activer le mode de réglage de l'alarme.
 - Appuyez respectivement sur **+ TUNING/ HR** - et **+ PRESET/ MIN** - pour régler l'heure et les minutes.
 - Appuyez sur **⏸** ou **⏹** pour confirmer.
 - Appuyez sur **+ TUNING/ HR** - ou **+ PRESET/ MIN** - pour sélectionner une source d'alarme : le buzzer ou votre dernière chaîne écoutée.
 - Appuyez sur **⏸** ou **⏹** pour confirmer.

HU Ébresztés beállítása

- Megjegyzés:** Ellenőrizze, hogy megfelelően állította-e be az órát.
- A **⏸** vagy **⏹** gombok 2 másodpercen át történő nyomva tartásával lépjen be az ébresztési beállítások módjába.
 - A **+ TUNING/ HR** - és a **+ PRESET/ MIN** - gomb megnyomásával állíthatja be az órát, illetve a percet.
 - Nyomja meg a **⏸** vagy a **⏹** gombot a jóváhagyáshoz.
 - Nyomja meg a **+ TUNING/ HR** - vagy **+ PRESET/ MIN** - gombot az ébresztés forrásának kiválasztásához: berregő vagy az utoljára hallgatott rádióállomás.
 - Nyomja meg a **⏸** vagy a **⏹** gombot a jóváhagyáshoz.



EN Press **⏸** or **⏹** repeatedly to activate or deactivate the alarm timer.

- ⏸** or **⏹** appears if the alarm timer is on and disappears if it is off.
- To stop the alarm, press the corresponding **⏸** or **⏹**.
- The alarm repeats ringing for the next day.

Note:

- When alarm sounds, volume increases gradually. You cannot adjust the alarm volume manually.

CS Opakovaným stisknutím tlačítka **⏸** nebo **⏹** aktivujete nebo deaktivujete časovač budíku.

- Symbol **⏸** nebo **⏹** je zobrazen, pokud je budík zapnutý, a zmizí, je-li vypnutý.
- Přepnutím příslušného voliče **⏸** nebo **⏹** vypnete zvonění budíku.
- Budík zazvoní následující den ve stejný čas.

Poznámka:

- Při zvonění budíku se postupně zvyšuje jeho hlasitost. Hlasitost budíku nelze nastavit ručně.

DA Tryk på **⏸** eller **⏹** gentagne gange for at aktivere eller deaktivere alarm-timeren.

- ⏸** eller **⏹** vises, hvis alarm-timeren er aktivert, og forsvinder, hvis den er deaktivert.
- Du kan stoppe alarmen ved at trykke på den pågældende **⏸** eller **⏹**.
- Alarmen ringer samme tid næste dag.

Bemærk:

- Når alarmen lyder, stiger lydstyrken gradvist. Du kan ikke justere alarmlydstyrken manuelt.

DE Drücken Sie wiederholt auf **⏸** oder **⏹**, um den Alarm-Timer zu aktivieren oder zu deaktivieren.

- ⏸** oder **⏹** wird angezeigt, wenn der Alarm-Timer eingeschaltet ist, und ausgeblendet, wenn er ausgeschaltet ist.
- Um den Alarm auszuschalten, drücken Sie die entsprechende Taste **⏸** oder **⏹**.
- Der Alarm wird am nächsten Tag wiederholt.

Hinweis:

- Wenn der Alarm ertönt, erhöht sich die Lautstärke schrittweise. Sie können die Alarmlautstärke nicht manuell einstellen.

EL Πατήστε επανειλημμένα **⏸** ή **⏹** για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη αφύπνισης.

- Η ένδειξη **⏸** ή **⏹** εμφανίζεται, εάν ο χρονοδιακόπτης αφύπνισης είναι ενεργός, και εξαφανίζεται, εάν ο χρονοδιακόπτης αφύπνισης είναι ανενεργός.
- Για να διακόψετε τον ήχο της αφύπνισης, πατήστε το αντίστοιχο κουμπί **⏸** ή **⏹**.
- Η αφύπνιση θα επαναληφθεί την επόμενη μέρα.

Σημείωση:

- Όταν ακούγεται ο ήχος αφύπνισης, η ένταση του αυξάνεται σταδιακά. Δεν μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση της αφύπνισης με μη αυτόματο τρόπο.

ES Pulse **⏸** o **⏹** varias veces para activar o desactivar el temporizador de alarma.

- Aparece **⏸** o **⏹** si el temporizador de la alarma está activado y desaparece si está desactivado.
- Para parar la alarma, pulse la alarma correspondiente **⏸** o **⏹**.
- La alarma vuelve a sonar al día siguiente.

Nota:

- Cuando suena la alarma, el volumen aumenta gradualmente. No se puede ajustar el volumen de la alarma manualmente.

FI Ota herätys käyttöön tai poista se käytöstä painamalla **⏸** - tai **⏹** -painiketta toistuvasti.

- ⏸** tai **⏹** -kuvake tulee näkyviin, jos uniajastin on käytössä ja häviää, jos se on pois käytöstä.
- Lopeta herätys painamalla painiketta **⏸** tai **⏹**.
- Herätysääni toistuu seuraavana päivänä.

Huomautus:

- Hälytyksen äänenvoimakkuus nousee vähitellen. Hälytyksen äänenvoimakkuutta ei voi säätää manuaalisesti.

FR Appuyez plusieurs fois sur **⏸** ou **⏹** pour activer ou désactiver l'alarme.

- ⏸** ou **⏹** s'affiche si l'alarme est activée et disparaît si elle est désactivée.
- Pour arrêter l'alarme, appuyez sur le bouton correspondant **⏸** ou **⏹**.
- L'alarme se déclenche le jour suivant.

Remarque :

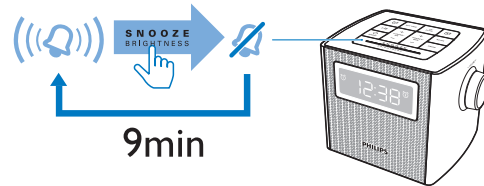
- Lorsque l'alarme se déclenche, le volume augmente progressivement. Vous ne pouvez pas régler le volume de l'alarme manuellement.

HU Nyomja meg ismételten a **⏸** vagy **⏹** gombot az ébresztési időzítő be- és kikapcsolásához.

- A **⏸** vagy a **⏹** jelzés jelenik meg, ha az ébresztési időzítő be van kapcsolva, és eltűnik, ha kikapcsolják.
- Az ébresztő leállításához nyomja meg a megfelelő **⏸** / **⏹** gombot.
- Az óra a következő napon is ébreszt.

Megjegyzés:

- Az ébresztés hangjelzés megszólalását követően a hangerő fokozatosan emelkedik. Az ébresztési hangerő nem állítható be kézzel.



EN When the alarm sounds, press SNOOZE.

- The alarm snoozes and repeats ringing nine minutes later.

CS

Po zazvonění budíku stiskněte tlačítko SNOOZE.

- Budík přestane zvonit a začne znovu o devět minut později.

DA

Tryk på SNOOZE, når alarmen går i gang.

- Alarm indstilles til snooze og ringer igen ni minutter senere.

DE

Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie SNOOZE.

- Der Alarm wird beendet und nach neun Minuten wiederholt.

EL

Όταν ηχεί η αφύπνιση, πατήστε SNOOZE.

- Η αφύπνιση αναβάλλεται και επαναλαμβάνεται εννέα λεπτά αργότερα.

ES Cuando suene la alarma, pulse SNOOZE.

- La alarma se pospone y vuelve a sonar nueve minutos más tarde.

FI

Paina herätysäänen soiodessa SNOOZE-painiketta.

- Herätys siirtyy torkkutilaan ja käynnistyy uudelleen yhdeksän minuutin kuluttua.

FR

Lorsque l'alarme se déclenche, appuyez sur SNOOZE.

- L'alarme s'éteint, puis se déclenche de nouveau neuf minutes plus tard.

HU

Amikor megszólal az ébresztési hangjelzés, nyomja meg a SNOOZE gombot.

- Az ébresztési hangjelzés elhallgat, majd kilenc percel később újra megszólal.

